

# Цумадисезул «ГОЛОС ЦУМАДЫ» гьаѣракеѣ



## ПОРТАЛ КУЛЬТУРНО-ИСТОРИЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ ЦУМАДИНЦЕВ

### < О ДВУХ ПИСЬМАХ ИРАКЛИЯ II ДАГЕСТАНСКИМ ОБЩЕСТВАМ ЧАМАЛАЛ И ТИНДИ / >

В рукописном фонде ИИАЭ ДНЦ РАН хранятся два письма-подлинника [1-2] на арабском языке, адресованные чамалинскому и тиндинскому джамаатам.

Содержание и стилистика обоих писем тождественны: в обоих случаях Ираклий II (1720-1798) одобряет намерение тиндинцев и чамалинцев заключить с ним мир, далее подтверждает полномочия посланца, передающего письмо, и излагает конкретные условия от своего имени. Несмотря на свою лаконичность, эти тексты проливают определенный свет на историческую жизнь Чамалала и Тинди в XVIII в. Оба письма, к сожалению, не датированы, поэтому следует обратиться к упомянутым там лицам: нет сомнения в том, что “Ираклий хан” - это царь объединенной Картли-Кахетии Ираклий II. Время его правления картли-кахетским царством - 1762-1798 гг. В пределах этого времени, строго говоря, и следует датировать оба письма, хотя вряд ли они могли бы быть написаны в самые первые годы его правления, когда он еще не имел ни достаточного авторитета, ни выработанной политической концепции в отношении с дагестанскими горскими обществами. Вероятно, можно исключить и время после 1795 г., когда этот царь фактически отошел от политической деятельности после нашествия Ага-Мухаммад-хана. Таким образом, наиболее вероятное время написания обоих писем это конец 60-х - середина 90-х годов XVIII в. Вместе с тем, следует отметить, что упоминаемые там влиятельные лица в Чамалале и Тинди отсутствуют в известном списке [3] влиятельных беладов (вождей), содержащем около 15 человек. Таким образом, вряд ли эти письма могли быть написаны во времена деятельности Мусы бен Мухаммада, известного чамалинского предводителя. При Грузинском дворе он был хорошо известен, и игнорировать его было невозможно.

Послания о которых идет речь, были не идиличными. Известны многочисленные факты обмена письмами между общинами Андийского бассейна и Ираклием II, в том числе и общинами Чамалал и Тинди. Это было выражением активной дипломатии Ираклия II, всеми силами стремившегося предотвратить дагестанские “набеги” на Грузию, стабилизировать ситуацию на грузино-дагестанской границе и положить конец “лекианоба” (набеги дагестанцев). Оба эти письма свидетельствуют о том, что для Грузии эта проблема была более актуальна, чем для горской стороны. Начинаются письма довольно стандартным обращением ко всем членам общины, что нас лишний раз убеждает в неизбежности традиционного джамаатского строя в обоих обществах, несмотря на выделение отдельных влиятельных лиц. Одно из этих лиц **Дингал-Хаджи** из **Тинди**, по видимому, совершал паломничество к мусульманским святыням, что было далеко не единственным случаем для этой части Дагестана во второй половине XVIII века. Мы можем указать и на других паломников (хаджи) из этих земель того времени. Примечательно другое. Упомянутый Хаджи фигурирует не в характерной роли совершившего хадж, а в роли военно-политического руководителя



Ираклий II (1720-1798)

#### СПРАВКА

С 1744 — царь Кахетии, с 1762 — Картлийско-Кахетинского царства (Восточная Грузия). Из династии кахетинских Багратиони.

Стремился к объединению разрозненных грузинских владений в централизованное государство, свободное от ирано-турецкого господства, и к расширению влияния Грузии в Закавказье. Заключил Георгиевский трактат 1783 года, установивший протекторат России над Восточной Грузией.

В 1795 году иранские войска Ага Мохаммед-хана вновь вторглись в Закавказье, захватив и разграбив Тбилиси. Выполняя обязательства по Георгиевскому трактату, Россия направила в Иран Каспийский корпус, однако в декабре 1796 войска были отозваны в связи с вступлением на российский престол Павла I и изменением курса внешней политики.

После смерти Ираклия II трон достался его сыну Георгию XII Багратиони. Георгий XII стал последним грузинским царем. Не имея сил для борьбы с агрессией Ирана и с притязаниями братьев на престол, Георгий XII попросил Павла I о принятии Грузии в подданство России. 22 декабря 1800 Павел I подписал манифест о присоединении Грузии к России, обнародованный уже после смерти Георгия XII.

общины Тинди. Примечательно также, что среди предводителей Чамалала названы двое: **Думиле** и **Магъу** (возможно - мусульманские антропонимы, видоизмененные до неузнаваемости), которых Ираклий II имеет основание считать сторонниками мира с Грузией (Картли-Кахетским государством). Видимо, они имели достаточно высокий авторитет в Чамалале и Тинди, влияя на внешнюю политику этого общинного союза. Во всяком случае, выделение таких влиятельных фигур в тогдашних джамаатах свидетельствует, что они далеко ушли от “первобытности”. Стремление грузинского царя поддерживать с ними отношения и опираться на них в своей внешней политике указывает на несомненный политический вес этих своеобразных политических образований высокогорного Дагестана.

Некоторые детали обоих текстов указывают на то, что оба письма не являются отражением какого-то “переходного момента”. Они - звено длительной, целенаправленно проводимой

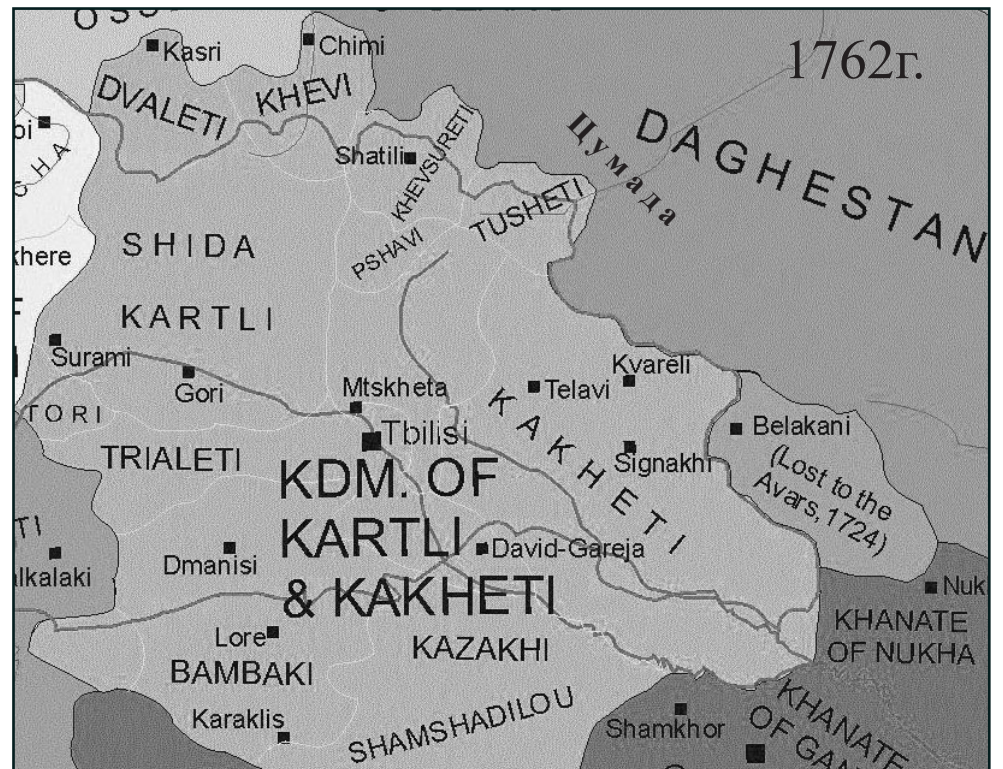
политической линии. Упоминание подобных посланий имеется в работах дагестанских исследователей [4-5], затрагивающих тему грузинско-дагестанских отношений. Указание на такой их характер содержится в тексте письма к чамалинцам, где прямо сказано, что это не первое послание Ираклия II к ним. Далее названы некие **Абдуллах** и **Юсуф**, которые должны передать письмо, причем сам тон упоминания свидетельствует, что они оба хорошо знакомы чамалинцам и, видимо, не первый раз выполняют миссию такого рода. И, наконец, примечательна концовка письма. Все конкретные детали будущего мира и получения добычи для чамалинцев должен на словах передать тот, у кого в руках письмо, то есть один из этих посланцев. Судя по именам, они не могли

и даже союзных отношений, несмотря на предыдущую практику противоборства и набегов.

В связи с взаимоотношениями дагестанских общин и Грузии следует обратить внимание и на второе письмо Ираклия II в Дагестан.

Оно направлено, как там говорится, “нашим друзьям и братьям Думиле и Магъу, а также старейшинам и молодежи общества Чамалал”. Судя по тексту этого письма, это не первое послание грузинского царя. В нем сказано: “Мы раньше писали вам перед этим письмо”. Ираклий II призывает чамалинских представителей заключить договор о мире и дружбе.

Итак, Ираклий II предлагал чамалинским представителям явиться к



принадлежать к числу придворных царя (хотя при дворе, очевидно, был образованный человек, неплохо владевший арабским языком). Следовательно, это доверенные люди грузинского царя из числа горцев, возможно, чамалинцев.

Что касается предводителя тиндинцев **Дингал-Хаджи**, то к сожалению, упоминаний о нем в письменных источниках проследить почти не удалось. Зато это имя упоминается в известном чамалинском предании [6] в с. Гаквари (общ. Чамалал). Источник [7] рисует **Дингал-Хаджи** из Тинди как удачливого военного предводителя, несмотря на то, что в этом предании говорится о его неудачной стычке с чамалинцами.

Как бы то ни было, письмо свидетельствует, что политический вес предводителей, подобных **Дингал-Хаджи**, заметно выходил за пределы местных межобщинных отношений. Для нас особенно интересна та сторона содержания обоих писем, которая далеко отходит от привычного понятия “лекианобы”. В сущности, оба письма показывают достаточно успешный и длительный период сознательного поддержания обеими сторонами мирных

своему двору для переговоров и ожидал их, но по каким-то причинам чамалинцы медлили. Из письма видно, что для грузинского царя результаты этих переговоров были более важными, так как он отправил к медлившим чамалинцам со своим письмом двух гонцов - **Абдуллаха** и **Юсуфа**. Далее он предлагал, после получения письма не медлить и как можно скорее прислать чамалинских представителей, обещая, что при этом, кроме добра, ничего не будет. Он даже как бы старается их заинтересовать возможностью получения какой-то, возможно, военной добычи. Как мы видим, содержание письма включает в себя скрытый намек на какую-нибудь военно-политическую интригу, а также на заинтересованность грузинского царя в союзных или, по меньшей мере, мирных отношениях с чамалинским обществом, достаточно влиятельным для того времени на западной границе Дагестана и в бассейне р. Андийское Койсу.

< Исаев Шамхалдибир из Гигатли  
Доцент Даггосуниверситета />

PS. В рукописном фонде ИИАЭ ДНЦ РАН имеются и другие письма от Ираклия II, адресованные различным дагестанским общинам

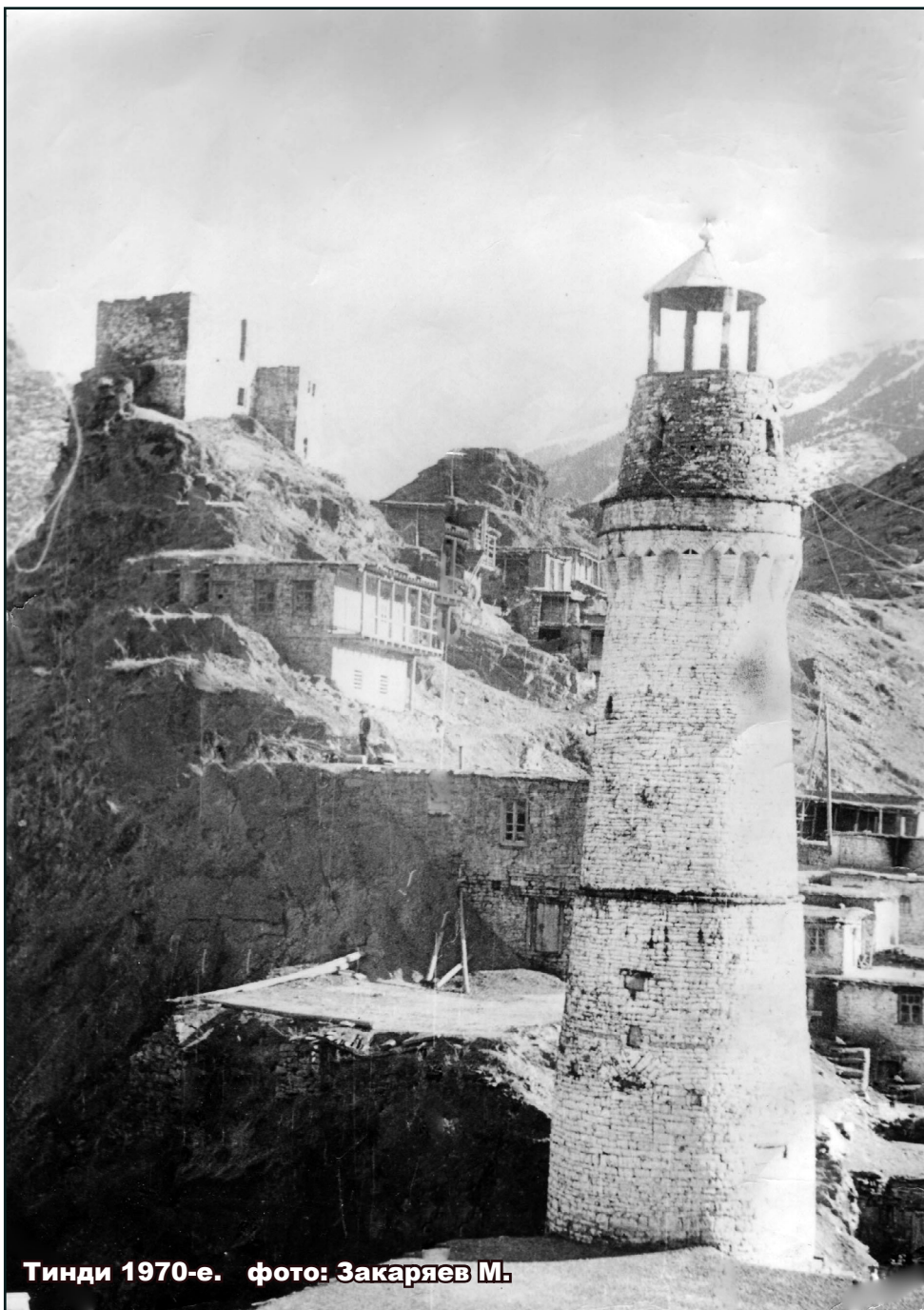
**< К СТОЛЕТИЮ В.И. ЛЕНИНА />**

По одной из версий минарет джума-мечети селения Тинди была построена тем же мастером, что и минарет (Пизанская башня) в селении Хварши. Однако позже (дата не установлена) цокольную часть разобрали и на четырех опорах установили крышу конусной формы. В качестве материала покрытия использованы были каменные плиты.

После прихода к власти большевиков мечеть была закрыта и превращена в зерновой склад. По словам местных старожилов с этим складом была связана и трагическая история. После очередной ревизии на складе (т.е. в бывшей мечети) обнаружилось, что одного мешка зерна не хватает. Заведующего складом увезли правоохранительные органы и больше никогда его не видели. Однако нужно ведь назначить нового завскладом. Назначив нового ответственного за склад с зерном, провели ревизию повторно, для составления акта приема-сдачи. В результате повторной ревизии обнаружилось, что все на месте и результат предыдущей ревизии был ошибочным. Однако человеку жизнь возвращать советская власть тогда еще не умела. Это гораздо позже наследники советской власти начали посмертно реабилитировать пострадавших.

После наступления политической оттепели мечети был дан статус архитектурного наследия, но молитвы в нем не совершали и к молитве (азан) тоже с минарета не призывали, хотя прямого запрета на это никто не давал. В начале перестройки, в Москву направили представителя сельского общества для получения официального разрешения на открытие мечети в селении Тинди. В результате командировки в Москву выяснилось, что никакого указания на закрытие мечети не было. А запрет на коллективную молитву в мечети просто напросто исходил от местных чиновников, и это было их личной инициативой.

- А причем тут столетие В.И. Ленина? - спросит внимательный читатель. Житель селения Тинди Газимагомедхаджи будучи в возрасте 60-65 лет решил побелить наружную стену исторического минарета. Исполнить мечту Газимагомедхаджи помогло нагрянувшее столетие



**Тинди 1970-е. фото: Закаряев М.**

В.И.Ленина, которое состоялось 22 апреля 1970 года. По решению председателя сельского совета Исламова Гаджимагомедова было закуплено около 4-х тонн известки. Всех жителей селения Тинди обязали к столетию Ленина побелить все стены в ауле. Привезенную известку из Селения Тинди на ишаках перевезли на поляну около селения Ангида.

Селение Ангида расположено еще выше селения Тинди, на расстоянии около 8 километров. Известку обжигали в специально оборудованном месте. В среднем на одного осла нагружают не более 50кг. груза.

Д л я

перевозки 4 тонн известки за раз понадобилось бы около 80 ишаков. После окончания обработки известку собирали на складе в самом селении Ангида.

По верхней тропе из Ангида известку, опять же на ослах, перевезли в Тинди и раздавали сельчанам. Люди начали белить стены своих саклей. Аул постепенно преобразился, из серого аул становился белоснежным. Только в центре села одинокая старинная мечеть и минарет не были побелены.

Газимагомедхаджи, до этого никогда не пользовавшийся альпинистским снаряжением, в возрасте 60 лет, опоясав себя канатом спустился с наружной стороны стены минарета и побелил ее. Ему помогали добровольцы, спуская ведро с известкой на другом канате. Удерживая в руках 4-х метровый брус с намотанной на один конец шваброй, которую он опускал в ведро с известковым раствором. Надо отметить, высота минарета составляла около 20 метров. В 90-е годы высота была еще на четыре метра увеличена.

По словам местных старожилов, при въезде в селение, когда за резким горным поворотом вдруг неожиданно перед взорами оказывалось белоснежное селение с белым минаретом, это было незабываемым зрелищем. Жители так и называли Тинди тогда «хъах1аб росо» - белое селение.

Известку в 18-19 вв. использовали для побелки участков вокруг узких оконных проемов. Для защиты от насекомых, тогда ведь не было стекла в аулах. Один из таких примеров можно наблюдать на снимке выполненном Моризом Дечи в 1890 году. Он был известным венгерским географом и путешественником. Благодаря Моризу жители селения Тинди теперь могут любоваться видом своего аула 117 летней давности.

*< Абдулла Магомедов  
из Тинди />*



**Селение Хуштада  
Год и автор фото неизвестен.**

## &lt; ПОДНЯЛАСЬ И ВОЗВЫСИЛАСЬ... /&gt;



В наше время, когда мир (в том числе и Россия) разрывают националистические и шовинистические анклавы и экстремистские союзы, подпитанные религиозными догмами, человеконенавистнической философией и невежественной одиалостью, я поведаю о Мадонне, поднявшейся над извилинами вышеописанного ущербного мышления человекоподобных.

Ася Денисенко была абсолютной миссионеркой в подзвездных селах Северного Дагестана. Седовласые аксакалы и сегодня с грустью, смешанной с радостью, вспоминают Асю, но всегда с тихой задумчивостью. Повествование начинали, как правило, со слов "Наша Ася...", и мы последуем по следам жизни фельдшера Аси Денисенко.

...Август 1957 года, Дагестан. Далекий горный край. По райцентру Агвали пронеслась весть, что среди приехавших на работу в Цумадинский район (Цум в переводе на русский Орел), есть девушка сказочной красоты, с улыбкой "живой Джаконды". Главный врач района **Мариям Кахиева** предложила ей место в районной больнице.

Из дневника Аси: "...Меня старались устроить получше. Но я, несмотря на предостережение подруг, хотела в Цумаду - самый отдаленный район". Так она стала заведовать фельдшерско-акушерским пунктом, одним на 5 аулов и 30 хуторов, в 97 километрах от районного пункта, куда ходьбы пешком трое суток. Часть дороги она проходила через опасную гору Орлиное гнездо.

Запись в дневнике по прибытии "Я в Хушети. Мозоли на ногах. Большая усталость. Кажется смогу встать лишь через неделю, но это с непривычки... Как все дивно вокруг!"

За неделю Ася обошла все хутора, аулы, фермы, чабанские биваки и летние пастбища. Она счастливо удивлялась миру, открывавшемуся перед ней, новым людям, их характерам, их традициям.

Ася заводит медицинские карточки на всех жителей участка, ведет прием и патронаж больных. Берется за изучение письменного аварского и бесписьменного дидайского языков. Она скоро уже изъяснялась с горцами. Обращаясь к больному, всегда повторяла: "Пожалуйста, поправляйся! Ради детей, ради Бога, ради меня!"

Из дневников Аси: "Ни радио. Ни телефона. Ни магазинов. Ни дорог. Нет клуба, почты, электричества. Мечеть превращается в колхозный склад. Плохо. Продуктов нет. Дров нет. А работы хватает. И бюстов Ленина тоже... Не хныкать!"

Хушетинские и хваршинские матери приходили к Асе сватать её за своих сыновей, что было высшим

признанием. Но она полюбила парня из соседнего района, которого называла Рыжиком. Из дневника: "Родной мой Рыжик. Как тяжело у меня на сердце. Долгие вечера я провожу одна и все думаю о тебе. Я могу посмеяться с другими, потанцевать, но никогда не изменю своему чувству. Я хочу, чтобы и ты любил меня". Он был обладателем первого в горах мотоцикла. По горным серпантинам они неслись как профессиональные каскадеры. Это была любовь Офелии и Гамлета. Более 30 лет прошло с тех пор.

Люди называли ее медпункт Асиной больницей, и эта больница была для них институтом Склифосовского, Министерством Здравоохранения и исповедальней, надеждой в трудном мире. Единственный медик на добрую сотню километров.

Особенно заботилась Ася о детях и женщинах. Она выросла в детдоме, испытала горечь обделенного детства. Ася призывала мужчин бережно относиться к матерям, женам, дочерям, сестрам. Ее покорили горянки, с болью она не раз говорила о том, как быстро увядает их красота. "Вчера поругалась с

венца. В поздний час 12 марта 1965 года Ася открыла дверь ее дома. В горах еще лежал снег.

В ту ночь Хандулай постелила Асенке постель, надела на нее собственноручно сшитую ночную рубашку, приложила руку ко лбу, прочла молитву и ушла спать. То ли всерьез, то ли в шутку Ася иногда просила научить ее молитве.

...Хандулай рано встала на утреннюю молитву. Встала и Ася, оделась и собралась в дорогу. Хасбула, муж Хандулай, стал ее отговаривать, утверждая, что за ночь выпал снег, дорога скользкая. Ася возразила: ее ждут в Хушети роженица и пастух с воспалением легких. Ответила на аварском: "Что это с Вами сегодня, родной мой Хасбула? Не доверять стали мне? Неужели за шесть лет я не познала коварство и любовь этих дорог, которые узнали и признали меня тоже?"

Ася хорошо знала, что мусульманская молитва не прерывается даже под угрозой смерти. А после молитвы Хандулай не отпустила бы ее, уговорила бы остаться. Она пошла к женщине, ставшей для нее матерью и находившейся в молит-

горсть земли в могилу, что на возвышенности на краю аула.

Когда у сельского почтальона Садулы Давудова родилась дочь, то он назвал ее Асей в честь русской девушки Аси Денисенко. Гору Орлиное гнездо, с которой она упала, теперь называют Асиной. А на базальтовом утесе горы сельскими юношами было написано "Здесь погибла москвичка Ася Денисенко".

Я не знаю, откуда была родом Ася. Личное дело ее не сохранилось, и в его поисках я не переусердствовал. Да так ли это важно - национальность и религиозность человека. Каждому пришедшему в этот мир важно соответствовать своему Человеческому предназначению.

В память об Асе Денисенко дагестанцы высекли на ее могильном камне "Поднялась и возвысилась". Люди возвышают тех, кто поднимается до их сердец.

Как бы сделать подвиг Аси Денисенко вечным и всемирным? Вероятнее всего, учреждением премии, стипендии или фонда имени Аси Денисенко для вручения наград средним медицинским работникам за великое и подвижничество служение страждущим.

< Магомед Абдулхабир, Доцент Российского Университета Дружбы Народов />



Надмогильный камень Аси Денисенко. Селение Нижнее Хваршини.

Председателем колхоза. Докажу я все-таки этому феодалу, который говорит "женщины - живучие", что нигде в мире так тяжело не трудятся женщины, как в горах Дагестана. С рассвета до темноты они трудятся для колхоза за гроши, а вечерами - большая семья и домашний скот. И эти добрые горянки не ропщут на свою судьбу".

"В январе, - пишет Ася - надо сходить в Агвали, взять лекарства. Бывают тяжелые случаи, когда ты и хирург, и акушерка, и анестезиолог. Опять буду тащить все на себе. Не дают лошадей, черти. А мне надо прививки детям делать. Завтра пойду в обход по хуторам, выявлять больных. Снег выпал почти до колена. В чем идти? Здесь в обычной обуви не пройдешь. Нужны шатабы (лапти+гетры), а у меня их нет, только туфли..." Она одевала кирзовые сапоги, как заправский солдат, и шагала по горам и аулам.

"По пути в Агвали лед провалился, и я упала в Кайсу, меня понесло. Хорошо, что не в основной поток. Вылезла, пошла еле-еле и вся во льду дошла до Цумада-Урух. Там меня переодели, уложили в кровать".

Всякий раз по пути в райцентр Ася останавливалась в Нижних Хваршинах у Хандулай. Эта добрая горянка любила ее как мать своего пер-

венном поклоне, встала перед ней на колени, поцеловала ее в щеку, взяла рюкзак и ушла.

После ее ухода Хандулай не находила себе места, мечась по сакле, сердце чувствовало беду. Казалось прошла вечность. Через 3 часа пришел сосед и позвал Хасбулу. Что-то прошептал ему на ухо. Мужчины быстро ушли в ущелье.

Ася лежала на белом снегу под скалой у речки. Часы на руке еще шли. Казалось, смерть не коснулась ее прекрасного лица.

Хасбула подошел к Асе, присел на колени, закрыл глаза, стер следы крови, снял с ее плеч рюкзак с лекарствами для горцев, и прочитал молитву. Сердце плакало и слезы текли по щекам хушетинца. Уложили погибшую на лестницу, привязали веревками, стали подниматься в аул. Дверь маленькой сакли открылась...Хасбула обнял жену и сказал: "Вернулась наша Асечка, чтобы ты простилась с ней". Хандулай подбежала к Асе, целовала ее, трясла, кричала, звала, умоляла проснуться".

Горцы надели черные одежды. Горе пришло в каждую семью. Брата Геннадия, приехавшего на похороны сестры, хваршинцы уговорили оставить Асю здесь, но уже навсегда.

Хоронили Асю все окрестные аулы и хутора. Каждый бросил

## &lt; ХРОНОЛОГИЯ ГОСТЕВОЙ КНИГИ /&gt;

09ч:21м, 08.12.2002 Moshe, г. Montreal, Canada

- Salam! Seichas pokazyval swoim detjam,gde oni begali.Vashi okrestnosti strashno napomnili selo mojego otca, Karata. Ty molodec :sozdal sayt, kotoryj teper' možno pokazhyvat' svoim znakomym: pust' znajut, kakije jest' na Kavkaze krasoty. Ochen' zhal' shto tak malo podobnyh sajto v Dagestane. Spasibo i pobol'she fotok. Oni u tebjaklass da i ostal'noje- samo soboj. Salam vsem.

23ч:12м, 30.09.2003 Саида, г: Тамбов

- Я очень была рада, когда нашла сайт селения Тинди Цумадинского района. Мне хотелось бы получше узнать историю Цумадинского района, потому что моя мама родом из Аща и мои предки являются коренными жителями селения Аща- Иман-Алиевы. Хочу выразить благодарность создателю этого сайта Гусену и хочу ему пожелать творческого вдохновения и успехов в личной жизни и работе. Я получила огромное удовольствие от посещения этого сайта. Баркала.

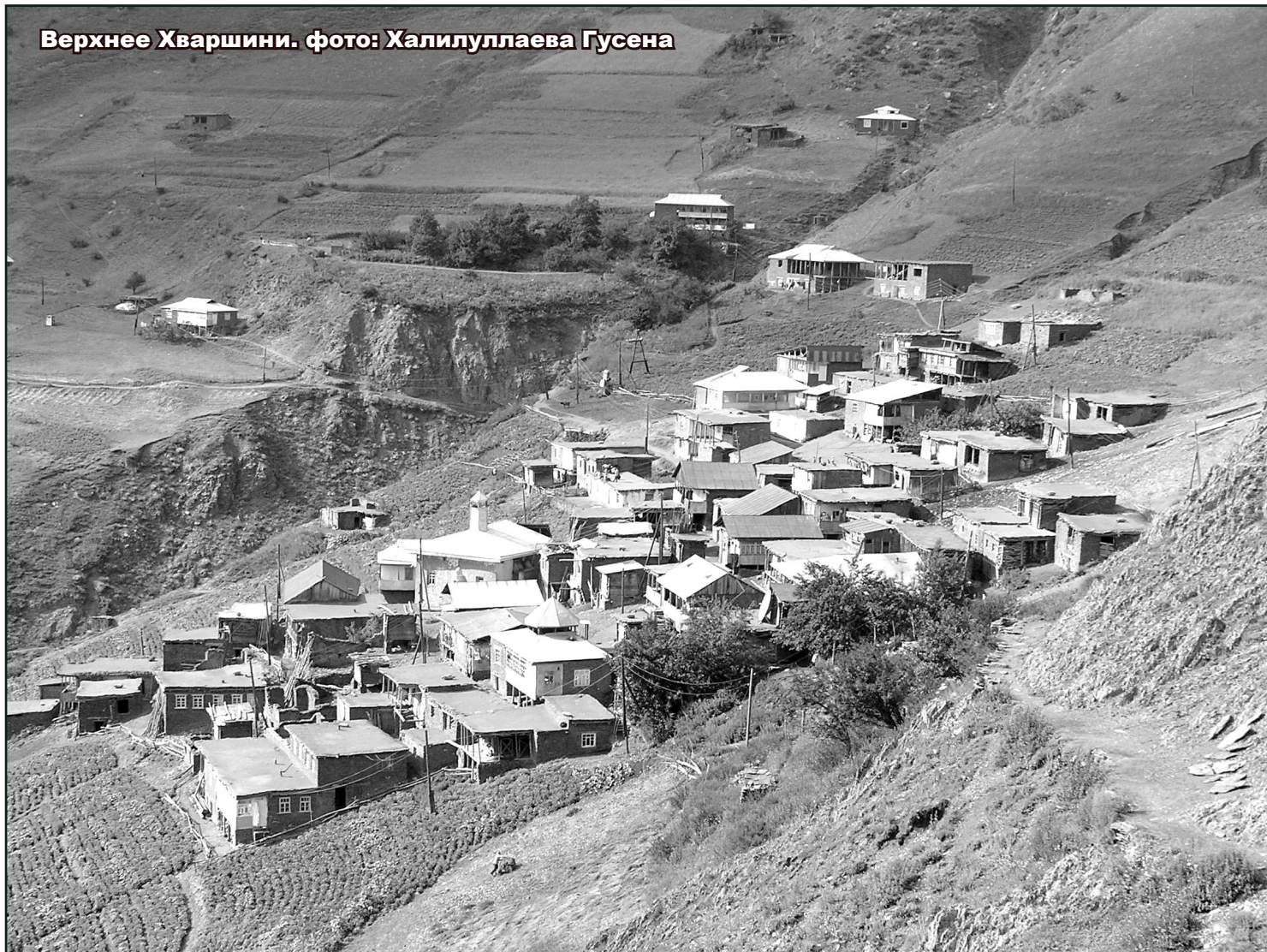
04ч:15м, 13.11.2003 Gazi, г: Damascus

-Салам алайкум. Мне очень понравился этот сайт, хотелось бы видеть много фоток, селения, гори, люди. Я много лет ни видел Дагестан и по этому хочу увидеть свой народ свои гори и реку (андийское койсу). Жил в Агвали (в доручастке) пару лет назад. Много открывал разные сайты про сёла Дагестана но мне этот сайт слишком понравился. Вассалум алайкум.

11ч:16м, 10.02.2004 Said, г.Montreal, Канада

- Салам, Гусейн из Канады! Ну что сказать, молодец! Ты там бы и каратинский сайт бы помог создать. Было бы класс! Это ведь совсем близко от Тинди. А все равно горы похожи, у вас они с востока а в нашей селухе с запада. Удачи тебе, да и всем посетителям сайта. Салам!

Верхнее Хваршини. фото: Халиллулаева Гусена



Высоко в горах, словно подпирая небо, соревнуясь по высоте со смелостью орлиного полета, разместилось аварское поселение с именем Ункратль.

Трудно сказать, почему много лет назад для жилья выбрали именно это труднодоступное место, изолированное от какого-либо внешнего влияния. Если попытаться измерить из Ункратля расстояние до неба, то окажется, что ункратлинцы к нему ближе всех. Аллаху виднее лучше всех, как и чем живут горцы в Ункратле, избрав Ислам законом своей жизни.

Нынешним поколениям трудно судить, насколько ункратлинцы искренне были преданы Исламу, насколько добросовестно они соблюда-

ли в жизни истины священного писания. Зато очевидно одно: наиболее смелые и энергичные ункратлинцы, проживая высоко в горах, выработали своеобразные, отличные от многих обществ, нравы и образ жизни.

Вообще, жили ункратлинцы независимо, свободно, но не богато. Там, высоко в горах, у подножья вечно снежных вершин природа, по сравнению с низиной, была не столь щедрой. Где-то далеко внизу люди наслаждались богатством заливных лугов и благодатью безбрежных пастбищ. Что ж, судьба уготовила каждому свое. Но ункратлинцам все же дороже было их высокое независимое положение.

В главной квартире Армии, близ

аула Тандо, что в Андии, 27 июля в приказе Наместника Кавказского князя Барятинского указано: "Сегодня я доношу Государю Императору о покорности Его державе Аварии, Койсубу, Гут-бета, Салатавии, Андии, Технуцалю, Чаберлю и других верхних обществ".

А где же Ункратль? Ункратль не назван среди покорившихся обществ, а фраза "и другие.." еще ни о чем не говорит. Конечно, гордый Ункратль, по справедливости, мог и не желать считать себя в числе "других"...

< Глава из книги Р.Н. Иванова  
Укрощение высокогорного  
Ункратля />



Нижнее Хваршини. фото: Халиллулаева Гусена

## &lt; СМС - РУЗНАМА /&gt;

Для цумадинцев работает бесплатная служба доставки на мобильный телефон времени намаза (рузнама). Сообщение поступает в виде SMS сообщения один раз в сутки. Подключив свой телефон к услуге доставки рузнамы через портал культурно-исторического наследия цумадинцев, вы будете всегда в курсе времени намаза. Точность рузнамы составляет 2 минуты и является копией Агвалинской рузнамы.

Для регистрации, Вам необходимо отправить на номер **000800** SMS-сообщение следующего вида:

create пробел ИМЯ. Например:  
**create MAGOMED**

В случае успешной регистрации вы получите сообщение такого вида:

**MAGOMED (ваш номер телефона) sozdan**

Полученное сообщение об успешной регистрации вам необходимо сразу переслать на номер **+7928-224-11-17**. Если вы все действия выполнили правильно, в течение суток вы получите подтверждение на свой телефон в виде SMS сообщения.

В случае отказа в регистрации, вам необходимо к вашему имени, написанному латинскими буквами, добавить без пробелов какую-либо приставку в конце, например, год рождения, т.е. **MAGOMED76**

Чтобы включить возможность приема сообщений с электронной почты на телефон сети БИЛАЙН GSM (и узнать адрес своего телефона), нужно сделать звонок по бесплатному номеру **06849909**.

Вам придет SMS-сообщение, в котором будет указан присвоенный вашему телефону адрес электронный почты, а также буква для запроса SMS-инструкции на телефон.

Повторный звонок по номеру **06849909** отключит возможность приема сообщений, отправленных по электронной почте, и вы уже не будете получать список рузнам для Агвали. После звонка по номеру 06849909 вы получите примерно такое сообщение:

**SYM> ENABLE-MAIL2SMS YES**  
(номер вашего телефона@sms.beemail.ru). <P>

Полученное сообщение об успешной регистрации вам необходимо сразу переслать на номер **+7928-224-11-17**. Если вы все действия выполнили правильно, в течение суток вы получите подтверждение на свой телефон. После регистрации каждый день будете получать список рузнам на текущий день для Агвали. Время указано московское зимнее.

Тираж газеты ограничен, прочитав газету, передавайте ее, пожалуйста, другим.

< Редакция />

## &lt; НАМ ПИШУТ... /&gt;

Здравствуйте!!!

Меня зовут Салма. Я давно искала хороший аварский словарь, но не могла найти. Дело в том, что я живу в Казахстане и здесь сравнительно мало аварцев, а те, кто есть, совсем не знают родного языка, даже старшее поколение его забывает.

Наш культурный центр предпринял попытку открыть курсы дагестанских языков, но постепенно все сошло на нет, фактически отсутствует элементарная литература, по которой можно было бы заниматься, да и нет даже малейших базовых знаний. Поэтому, обнаружив здесь (т.е. на сайте [tsumada.ru](http://tsumada.ru)) онлайн словарь, не могу выразить словами насколько я обрадовалась. Спасибо вам огромное за то, что Вы делаете, от имени всех аварцев проживающих в Казахстане, вы нам очень помогли.

Дай Аллах вам счастья!!!!

< Салма Багараева из Казахстана />